

EXPO

EXPO



Neben eigenen Tifliser Architekturzeichnungen, die um die alle Georgier bewegende Frage kreisen: „Wie kann ich die Welt sehen, wenn ich kein Visum erhalte?“, werden in der Ausstellung von Patricia London ante Paris im Saarländischen Künstlerhaus noch bis zum 27. September Videos und Papierzeichnungen georgischer KünstlerInnen gezeigt.

Arlon (B)

L'Art en chemin

NEW oeuvres d'une cinquantaine d'artistes, Espace Beau Site (av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), du 5.9 au 4.10, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h. Les sa. 12 et di. 13.9, 10h - 18h. Dévernissage le di. 4.10, 14h à 18h.

Vernissage ce vendredi 4.9 à 19h.

Bastogne (B)

Ange & Démons

art religieux, croyances populaires, légende ardennais, Musée en Piconrue (24, place St-Pierre, tél. 0032 61 21 56 14), jusqu'au 3.1.2010, ma. - di. 10h - 18h.

Canach

Hilly Kessler

NEW peintures, Hotel Mercure Kikuoka Golf Club (Scheierhaff, tél. 26 35 41), du 11.9 au 11.10, tous les jours.

Vernissage le 10.9 à 17h.

Clervaux

Olivier Culmann :
Télé-spectateurs

projection de photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57),

jusqu'au 13.9, ma. - di. 10h - 18h.
Siehe Artikel auf der
gegenüberliegenden Seite

Differdange

Caricatures@Differdange

oeuvres de Florin Balaban, Roger Leiner, Constantin Pavel, Poleurs, Ingo Schandeler, Carlo Schneider, Guy W. Stoos et Rob Wagner, Parc Gerlache, jusqu'au 1.12, en permanence.

Esch

Anaïs Rossi y Costa :
C'est un film

vidéo, D'Konschkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 30.9, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Madeleine Weis-Bauler

NEW peintures, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72) du 4.9 au 4.10, me. - di. 15h - 19h.

Visites guidées le 20.9 et le 4.10 à 15h.

Grevenmacher

Josée Klincker

peintures, Café Kulturhuef (54, rue de Trèves), jusqu'au 15.9, ma. - ve. à partir de 17h, sa. + di. à partir de 14h.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Natur Musée

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, ma. - di. 10h - 18h.

EXPOTIPP



FOTOGRAFIE

Ferner sehen

Brigitte Lichtfuß

Millionen Menschen schauen gerade in diesem Augenblick fern. Tagtäglich schalten sie die Flimmerkiste ein. Stundenlang sitzen sie vor dem Bildschirm und vergessen dabei Raum und Zeit. Genau das hat der Künstler Olivier Culmann fotografisch festgehalten und zwar aus der Perspektive des Fernsehgerätes sowie aus dem Blickwinkel der Zuschauer. Seine Fotos sind unter dem Titel „Télé-Spectateurs“ im Schloss in Clervaux ausgestellt. Im Anhang an die dortige Dauerausstellung „The Family of Man“ werden Culmanns Fotos in einem kleinen dunklen Raum als Endlos-Schleife an eine Leinwand projiziert.

Nimmt man auf einem der beiden Samtsessel Platz, wird man selbst zu dem, was man sieht: Zuschauer, Fernsehzuschauer. Gelingeweilte Gesichter oder fassungslose Mimiken, sitzend oder liegend, ausgestreckt oder zusammengerollt - sieht man auf der Leinwand. Zusammen mit der Familie, dem Haustier oder einem Freund schauen sie fern; der Apparat steht im Wohnzimmer, in der Küche oder im Schlafzimmer. Die Dekoration des Hintergrundes, gewisse Gegenstände und Kleidung verraten, dass es sich um Menschen aus unterschiedlichen Kulturen und Nationalitäten handelt, die sich verschiedene Programme anschauen. Eine Sache jedoch haben alle Protagonisten gemeinsam: Sie nehmen nur noch Information auf und lassen alles andere stehen und liegen. Ihre Konzentration gilt voll und ganz dem audiovisuellen Medium.

Nachdem die Endlos-Schleife wieder von vorne beginnt, ertappt man sich

selbst dabei auf eine Fernbedienung drücken zu wollen um weiter zu zappen. In diesem Moment realisiert man, wie sehr einen das „Fern sehen“ doch geprägt hat. Aus unserer heutigen Konsumgesellschaft ist es nicht mehr wegzudenken und dadurch, dass die Fernsehzuschauer es konsumieren, sind sie bewusst oder unbewusst Teil eines Systems. Werbeaufträge, Zuschauerquoten, Machtspiele und Sendezeiten regieren das Programm - nichts bleibt dem Zufall überlassen. Selbst die freie Wahl des Zuschauers durch die Fernsehkanäle zu zappen wird für Wahrscheinlichkeitsstatistiken verwendet.

Auch sehr wahrscheinlich ist, dass die Ausstellung die Besucher bzw. die Zuschauer dazu verleitet, sich mit der Bedeutung dieses allgegenwärtigen Mediums kritisch auseinanderzusetzen. Denn allein schon der Anblick der in Trance gefallenen Menschen zeigt, in welchem passivem Zustand sich die Zuschauer befinden. Sie konsumieren das, was ihnen aufgetischt wird: „fein“ ausgewählte und „frische“ Information, direkt aus der Bildröhre. Die Gewohnheit und die Selbstverständlichkeit, diese Information so aufnahmefertig hingestellt zu bekommen ist Alltag geworden. TV-Junkies können dem nur zustimmen und werden mit dem Besuch der Ausstellung sicher auf ihre Kosten kommen. Wirklich sehenswerte Fotos, im wahrsten Sinne des Wortes.

„Télé-Spectateurs“, noch bis zum 13. September im Schloss in Clervaux zu sehen.

EXPO

Larochette

L'Art-Rochette

NEW oeuvres de Petra Arnold, Romain Baustert, Raymond Birgin, Manon Bertrand, Nadine Cloos, Fernande Dahm, Roby Flick, Théo Geschwind, Edgar Kohn, Adriano Scenna, Joan Thimmel et Wolfgang Turk, Château, du 7 au 27.9, tous les jours 10h - 18h, les 6, 20 et 27.9 nocturne jusqu'à 21h.

Vernissage ce dimanche 6.9 à 16h.

Lasauvage

Christian Busch:
Wege des Eisens

Fotografien, Salle des pendus, (Carreau de la mine), bis zum 27.9., So. 15h - 18h.

Louftémont/Léglise (B)

Francesco Goya, Félicien Rops,
Odilon Redon : Imaginaires

NEW gravures authentiques, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), du 7 au 21.9, sa. + di. 15h - 20h, en semaine sur rendez-vous.

Arno Mulot

peintures, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 6.9, sa. + di. 15h - 20h.

Luxembourg

A Select Choice

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 5.9, ve. + sa. 11h - 18h.

« En bref, (...) une exposition ambitieuse qui montre les aléas du monde et du business culturel de nos jours. Une juste réflexion qui mérite qu'on aille la voir. » (Ic)

Art workshop for visual arts
2009/2010 : Moved, Mutated
and Disturbed Identities

oeuvres de Tessa Bauer, Hangfeng Chen, Hyun Jin Cho, Clément Cogitore, Miguel Garcia, Abhishek Hazra, Nina Höchtl, Ingrid Hora, Go Eun Im, Jiangfeng Pan, Matthias Reinhold, Kata Sangkhoe, Christoph Schwarz, Elisabeth Smolarz, Mayura Torii, Nguyen Anh Tuan, Veronika Tzekova et Jason Wee, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, ve. 11h - 19h, sa., di. 11h - 18h.

„Der wohl interessanteste Aspekt bei der ganzen Sache bleibt (...) die

Zusammenarbeit von asiatischen und europäischen KünstlerInnen mit dem Ergebnis, dass die Ausstellung viel Raum für Interpretation lässt.“ (Brigitte Lichtfuß)

Pol Aschman :
Il n'y a pas si longtemps

photographies, Hôtel de Ville (place Guillaume II), jusqu'au 4.9, ve. 8h - 12h + 13h30 - 17h30.

« Somme toute, les photos de Pol Aschman illustrent des pans entiers de notre mémoire collective, de nos traditions et de tout ce qui les entoure. Une petite expo qui vaut bien le détour. » (Ic)

Ateliers Art à l'Ecole:
Mir weise wéi mir schaffen

Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, bis den 20.9., all Dag.

Marcel Berlangier,
Günther Förg, Hubert Kiecol,
Claude Lévêque et
Mathieu Mercier

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 5.9, ve. + sa. 11h - 18h.

Beyond Kiosk - Modes of
Multiplication

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Anders als herkömmliche zeitgenössische Kost ist 'Beyond Kiosk' allemal.“ (Brigitte Lichtfuß)

Sylvie Blocher :
Urban Stories / South China

photographies, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 5.9, ve. + sa. 11h - 18h.

Nicolas Chardon :
Making and Unmaking

NEW Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), du 11.9 au 7.11, ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 10.9 à 18h.

Colors of Money

voyage d'apprentissage sensoriel et cognitif à travers la finance dans le reste du monde, Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07),

EXPO



Mengs de, du wiers drop?

EXPO CHRISTIAN MOSAR

Reprise à l'Oeko-Foire
vendredi 18 - dimanche 20 septembre 2009
au stand du woxx 8C27

jusqu'au 1.11, me., ve. - di. 14h - 19h,
je. 14h - 21h.

« (...) Colours of Money, tout en
affichant une orientation progressiste
et une volonté d'analyse en
profondeur, reste à la surface des
choses. » (RK)

Conception hautement environnementale d'un complexe administratif dans le quartier européen à Luxembourg-Kirchberg

exposition des six projets concurrents,
Fondation de l'Architecture et de
l'Ingénierie (1, rue de l'Académie,
tél. 42 75 55), jusqu'au 12.9, lu. - ve.
14h - 18h, sa. 11h - 15h.

Crimes de Sang - Mord und Totschlag

une exposition sur la vie -
eine Ausstellung über das Leben,
Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du
St-Esprit, tél. 47 96 45 00),
jusqu'au 28.3.2010, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L) et
di. 16h (F/L).

„Ein sehr gelungenes Konzept, das
die Realität nahe bringt und zum
Nachdenken anregt.“
(Brigitte Lichtfuß)

Carine et Elisabeth Krecké : Memorial Drive

NEW Art Contemporain Nosbaum &
Reding (4, rue Wiltheim,
tél. 26 19 05 55), du 11.9 au 7.11,
ma. - sa. 11h - 18h.

Vernissage le 10.9 à 18h.

Faszination Biene

natur musée (25, rue Münster,
Tél. 46 22 33-1), bis zum 13.9., Di. - So.
10h - 18h.

Edgar Honetschläger : Edopolis

Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue Notre-Dame,
tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9,
ve. 11h - 19h, sa. + di. 11h - 18h.

« En bref : rafraîchissant, politique,
drôle, humain et surtout à ne pas
manquer. » (lc)

Serge Koch : Entre-vues

photographies, Crédit Suisse
(Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue,
tél. 46 00 11-1), jusqu'au 17.9, lu. - ve.
8h30 - 17h30 sur rendez-vous.

Beryl Koltz : Last Exit to Brooklyn

vidéo-loop projection, Exit07 (Carré
Rotondes), jusqu'au 11.10.

Ellen Kooi : New Works

Beaumontpublic (21a, av. Gaston
Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 10.9,
ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h +
14h - 18h.

La Gravure comme miroir de la peinture

les gravures d'après tableaux
1500-1850, Musée national d'histoire et
d'art (Marché-aux-Poissons,
tél. 47 93 30-1), jusqu'au 20.9,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h,
je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D),
sa. 15h (F) et di. 15h (L).

Guillaume Leblon : Site of Confluence

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) et 16h (L).

„Mehr als ein Knirschen unter den
Füßen hat die Ausstellung nicht zu
bieten, und außer einige Sandkörner
in den Schuhen nimmt der Besucher
auch nicht viel mit.“ (Brigitte Lichtfuß)

Martin Linster : Regards sur le Malawi

photographies, Cloître du Centre
culturel de rencontre Abbaye de

Neumünster (28, rue Münster,
tél. 26 20 52-1.), jusqu'au 10.9, tous les
jours 11h - 18h.

Max Mertens : Urban Games

Kiosque MPK, (place de Bruxelles),
jusqu'au 18.9, en permanence.

« C'est assurément ce petit rappel au
ludique en pleine crise financière qui
mérite toute notre attention et pour
lequel on peut dire merci à l'artiste. »
(lc)

Ivan Messac

peintures, Galerie Bernard Ceysson
(2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08),
jusqu'au 6.9, ve. + sa. 11h - 18h et sur
rendez-vous.

Gilles Mével, Guy Terrier : Horizons

peintures, Kunschthaus beim Engel
(1, rue de la Loge, tél. 22 28 40),
jusqu'au 20.9, ma. - sa. 13h - 19h.
Fermé les 7 et 14.9.

Out of Storage II : Rythmes

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) et 16h (L).

Nikolay Polissky : Large Hadron Collider

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.

„Insgesamt ist die Natur
Inspirationsquelle für die
monumentalen und vergänglichen
Konstruktionen, die irgendwo
zwischen Land-Art, Architektur und
Skulptur anzusiedeln sind und die
teils einen ironischen, teils einen
archaischen Charakter haben.“ (cw)

Florian Pumhösl

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) et 16h (L).

Anaïs Rossi y Costa : C'est un film

vidéo, D'Konschtkëscht au Centre
culturel de rencontre Abbaye de

EXPO

Neumünster (tél. 54 42 45-202),
jusqu'au 30.9, lu. - sa. 9h - 19h.

Jerszy Seymour : Coalition of Amateurs

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) et 16h (L).

Meisenthal (F)

Decorum

art verrier, Centre International d'Art
Verrier (Place Robert Schuman,
tél. 0033 87 96 87 16), jusqu'au 6.9,
ve. - di. 14h - 18h.

Mersch

Robert Brandy et ses amis écrivains et artistes : Le Roman du geste

Centre national de littérature (2, rue
Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1),
jusqu'au 18.9, lu. - ve. 10h - 18h.

Visites guidées sur demande.

Montigny-lès-Metz (F)

Matthieu Bauchat

peintures, Shimoni Gallery
(150, chemin de Blory,
tél. 0033 3 87 56 18 48), jusqu'au 26.9,
ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Niederanven

Chaises en folie

Parc du Kulturhaus (145, rte de Trèves,
tél. 26 34 73-1), jusqu'au 6.9,
en permanence.

Remich

Domaine Kox 1909 - 2009

documents d'époque, ouvrages,
photographies, tableaux généalogiques
et objets originiaux, Domaine viticole
Laurent et Rita Kox (6a, rue des Prés,
tél. 23 69 84 94), jusqu'au 18.9,
tous les jours.

Saarbrücken (D)

Johannes Brockmeyer und Eike Kuhse: Doubleface

Malerei, Studio im Saarländischen
Künstlerhaus (Karlstraße 1,
Tél. 0049 681 37 24 85), bis zum 27.9.,
Di. - So. 10h - 18h.

Reinhold Engberding

plastische Arbeiten, Zeichnungen
und Schellackmalerei, Galerie
im Saarländischen Künstlerhaus

(Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85),
bis zum 27.9., Di. - So. 10h - 18h.

Patricia London ante Paris und georgische Künstler

Videos und Papierarbeiten, Studioblaue
im Saarländischen Künstlerhaus
(Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85),
bis zum 27.9., Di. - So. 10h - 18h.

Saint-Hubert (B)

Alain Baudson

peintures, Auberge du Prévost
(Fournieu Saint-Michel,
tél. 0032 84 21 08 90), jusqu'au 30.9,
lu. 10h - 17h, me. - di. 10h - 24h.

Trier (D)

Jérôme Cames und Leo Dellwo

Malerei und Skulptur, Deutsche
Richterakademie (Berliner Allee 7,
Tél. 0049 651 9 36 10), bis zum 18.12.,
Di. - Fr. 9h - 16h30.

Patrick Josef Rödiger: Fading Icons of the Swinging Sixties

Malerei, Ausstellungsraum der TUFA
(Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss,
Tél. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 20.9.,
Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h,
Sa. + So. 11h - 15h.

Martin Lersch

Malerei, Ausstellungsraum und Galerie
der Tufa (Wechselstraße 4-6,
2. Obergeschoss,
Tél. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 20.9.,
Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h,
Sa., So. 11h - 15h.

Völklingen (D)

Otmar Alt: Der Rabe im Zentrum der Weltgeschichte

Gemälde, Möllerhalle der Völklinger
Hütte (Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Dein Gehirn - denken, fühlen, handeln

Mitmachausstellung, Erzhalte der
Völklinger Hütte
(Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.

Staatsgeschenke

60 Jahre Deutschland, Völklinger Hütte
(Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.

Weltereignisse

Meisterwerke der Reportagefotografie
von Associated Press, Völklinger Hütte
(Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 31.12., täglich 10h - 19h.

Avis

INSTITUT NATIONAL DES LANGUES
(ancien Centre de Langues Luxembourg)

21, boulevard de la Foire / L – 1528 Luxembourg
Tél : 264430-1 / Fax : 264430-330
E-mail : secretariat@insl.lu / exam@insl.lu

Cours de langues du semestre d'automne 2009 – 2010
du 24 septembre 2009 au 12 février 2010

Durée des cours	septembre 2009 – février 2010
Offre de cours	<ul style="list-style-type: none"> allemand, anglais, français, luxembourgeois, chinois, espagnol, italien, portugais,
Cours pour débutants	Des <u>cours de niveau débutant</u> ont lieu dans la plupart des langues enseignées.
Cours de langue générale et cours spéciaux	<ul style="list-style-type: none"> En dehors des cours de langue générale pour débutants et non débutants, l'INL offre des cours sur objectif spécifique dans la plupart des langues enseignées.
Types de cours	<ul style="list-style-type: none"> De 2 à 10 leçons par semaine. L'INL propose également des cours intensifs d'intégration en français à raison de 20 leçons par semaine.
Droits d'inscription	De 90 à 270 € par semestre ⇒ Internet : www.insl.lu
Informations	⇒ Téléphone : 26 44 30 1

L'inscription dans un cours à l'INL se fait en deux étapes :

1. Prise de rendez-vous exclusivement auprès de la réception de l'INL en vue d'un entretien avec un professeur de l'INL

Délais de prise de rendez-vous pour les entretiens et inscriptions des 15 et 16 septembre 2009

Inscriptions à l'INL

- ⇒ Du 31 août au 04 septembre 2009 (sauf pour les cours de FRANÇAIS)
- ⇒ Actuellement, tous les cours de FRANÇAIS sont complets, merci de nous contacter à partir du 15 octobre 2009.

2. Entretien et inscription dans un cours

Les entretiens et inscriptions auront lieu : les 15 et 16 septembre 2009

- Les droits d'inscription sont à régler par carte bancaire **le jour de l'entretien à l'INL**.
- Dès règlement des droits, l'inscription est définitivement confirmée.

Examens et tests de langues internationaux

Ministère français de l'Éducation nationale ; Cambridge University ; Goethe Institut ; Instituto Cervantes ; Ministère luxembourgeois de l'Éducation nationale ; Nederlandse Taalunie ; Universidade de Lisboa ; IELTS ; TCF ; TestDaF